



Las familias y los comités de ética
Familiak eta etika-batzordeak

pg. 2 or.



Las asociaciones ante la crisis
Elkartek krisiaren aurrean

pg. 6 or.



Nuevo grupo de autogestores
Autogestoreen talde berria

pg. 8 or.

Diversión al cubo

El Servicio de Tiempo Libre inicia sus programas de invierno, con un montón de posibilidades de ocio y actividades

(páginas centrales)

Kriston dibertsioa

Astialdiko Zerbitzuak martxan jarri ditu neguko programak aisiarako hainbat eta hainbat ekintza eskainiz

(erdiko orrietan)



Itxaso Manzano, madre de una persona con discapacidad intelectual, y miembro del Comité de Ética de Gorabide y del Comité de Ética de Intervención Social de la Diputación Foral de Bizkaia

“Nuestra responsabilidad es apoyarles para que defiendan sus derechos”

Quince años después de tomar contacto por primera vez con la bioética, Itsaso Manzano, madre de un usuario de Gorabide,

forma parte de dos comités de ética y ha participado como ponente en una jornada sobre ética, discapacidad intelectual y

derechos humanos, organizada por Fevas. Su visión aúna la perspectiva de esos comités y de la familia.

¿Cómo te acercaste al mundo de la ética?

Llegó a mis manos información de unas jornadas de debate sobre bioética, y su contenido me pareció interesante y muy en consonancia con mis prioridades en ese momento, así que me apunté. Fue en 1995. Ya veis... hace mucho tiempo que pasó, y desde entonces he intentado seguir formándome y trabajando en este mundo de la ética, como decís.

¿Y cuál fue tu primera impresión?

Que merecía la pena. Que era una cosa seria y que las personas que lo proponían también lo eran, y con mucha preparación y motivación. Se podían tratar temas candentes e importantes para mí en esos momentos. Aunque también surgieron las típi-



cas dudas ante algo nuevo que desconoces: “¿Ya valdré yo para esto?”, “No estoy a la altura del resto”, “No tengo preparación”...

¿Por qué dirías que tienen sentido los comités de ética en la discapacidad intelectual?

Tienen mucho sentido en todos los ámbitos. Pero yo, particularmente, siento que los comités de ética tienen que ser especialmente sensibles a la discapacidad intelectual, o a cualquier otra situación donde las personas tengan más problemas que el resto para defender sus derechos. Esta es nuestra responsabilidad: apoyarles para que defiendan sus derechos, en cuanto sea posible, por sí mismas.

Etika, Adimen Urritasuna eta Giza Eskubideak jardunaldia Jornada Ética, Discapacidad Intelectual y DDHH

Adimen ezintasuna duten pertsonen, beren senideen eta laguntzak garatzen lan egiten duten profesionalen bizitzetan etikak egiten duen ekarpenari buruzko pentsamenduak erakitzen gonbidatzen zaitu Fevas-ek.



Fevas convocó el 17 de septiembre una jornada para construir pensamiento respecto a la aportación que hace la ética a las vidas de personas con discapacidad intelectual, sus familias y profesionales que trabajan desarrollando apoyos.

Jardunaldian, Ezintasunaren bat duten Pertsonen Eskubideei buruzko Nazio Batuen Erakundearen Hitzarmenetik ematen den ikuspegi juridikoa aztertzen zen, eta ikuspegi ezberdinetatik (senide, arreta zuzena eta kudeaketaren aldetik) garatuko dira ere adimen ezintasuna duten pertsonen eguneroko bizitzan horrek dituen eragin etikoak.

En el encuentro, se analizó la perspectiva jurídica desde la propia Convención de la ONU sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, y abordó sus implicaciones éticas en la vida cotidiana de las personas con discapacidad intelectual desde las diferentes perspectivas: familia, atención directa y gestión.



Itxaso Manzano es madre de un usuario de Gorabide y está en dos comités de ética.

Está convencida de que unir la opinión de las familias y la de estos comités ayuda a la persona con discapacidad intelectual a conseguir una mayor autonomía, independencia y calidad en su vida.



Itxaso participó como ponente en la jornada *Ética, Discapacidad Intelectual y Derechos Humanos* organizada por Fevas.

Itxasok Fevasek antolatutako *Etika, Adimen Urritasuna eta Giza Eskubideak* izenburuko jardunaldian hartu zuen parte hizlari moduan.

Itxaso Manzano, adimen-urritasuna duen pertsona baten ama, eta Gorabideko Etika Batzordeko eta Bizkaiko Foru Aldundiko Gizartean Esku Hartzeko Etika Batzordeko kidea

“Gure ardura da laguntzea, euren eskubideak defendatu ditzaten”

Bioetikarekin lehenengo harremana izan eta hamabost urte geroago, Itxaso Manzano, Gorabideko erabiltzaile baten ama, etika-batzorde bitako kidea da eta etikari, adimen-ezgaitasunari eta giza eskubideei buruzko jardunaldi baten hartu du parte hizlari moduan, Fevasek antolatuta. Beraren ikuspegiak batzordeena eta familiarena uztartzen ditu.

Zelan hurreratu zinen etika-mundura?

Bioetikaren gaineko jardunaldi batzuen informazioa etorri zitzaidan eskuetara, eta interesgarri iritzi nion edukari, nire orduko lehenetsunekin bat zetorren eta. Beraz, izena eman nuen. 1995ean izan zen. Ikusten duzue... aspaldiko kontua da eta harrezkero etikaren mundu honetan, zuek diozuen moduan, gehiago ikasten eta lan egiten ahalegindu naiz.

Eta zein izan zen zure lehenengo inpresioa?

Merezi zuela. Kontu serioa zela, eta hura proposatzen zuten pertsonak ere serioak zirela, prestakuntza eta motibazio handikoak. Niretzat orduan interes eta garrantzi handikoak ziren gaiak lantzen ziren. Dena dela, kontu berri ezezagunen aurrean sortu ohi diren zalantzak ere sortu zitzaizkidan. "Balioko ote dut nik honetarako?", "Ez nago besteen mailan", "Ez daukat prestakuntzarik"...

Zure ustez, zergatik dute zentzua etikako batzordeek adimen ezintasunean?

Zentzu handia dute arlo guztietan. Baina nik uste dut etikako batzordeek aparteko eran izan behar dutela sentiberak adimen ezintasunaren kasuan, edo pertsonen euren eskubideak defendatzeko besteek baino arazo gehiago duten edozein egoeratan. Horixe da gure ardura: laguntzea, eu-

ren eskubideak defendatu ditzaten, ahal dela, euren kabuz.

Eta zelako ekarpena egiten dio familiak etika-batzorde bati?

Ba, eguneroko esperientziaren plus hori, adimen ezintasuna duen pertsonarekin egunero bizitzeak dakarren esperientziarena. Halako pertsonekin lan egiten duten profesionalak batzuetan oso egoera zehatzetan egoten dira haiekin eta beharbada ez daukate haien bizitzaren ikuspegi osoa. Familiaren beste ekarpen bat balioak dira, adimen ezintasuna duen hur-hurreko pertsona horren-gana bultzatzen gaituzten balioak.

Zein da batzordeen gomendioak eta familiaren iritzia batzearen emaitza?

Ongizate handiagoa adimen-ezintasuna duenarentzat eta haren familiarrentzat, kalitate hobea prestazio eta zerbitzuetan, eskubide eta duintasun osoa duten pertsonatzat hartzea, eta ematen zaien laguntza haien beharrian eta nahietatik hurrago egotea.



Itxaso Manzano Gorabideko erabiltzaile baten ama da eta etika-batzorde bitan dago.

Konbentziturik dago familien eta batzordeen iritzia batzeak laguntzen diela adimen ezintasuna duten pertsonen autonomia, independentzia eta bizi-kalitate handiagoa lortzen.

¿Y qué aporta la familia en un comité de ética?

Pues ese plus de la experiencia del día a día de y con la persona con discapacidad intelectual. Los y las profesionales que trabajan o están con ella, a veces en situaciones muy concretas, pueden no tener una visión global de toda su vida. Otro aspecto que aporta la familia son los valores que le mueven hacia la persona con discapacidad intelectual con la que convive.

¿Cuál es el resultado de conjugar las recomendaciones de los comités y el criterio de la familia?

Mayor bienestar de la persona con discapacidad intelectual y su familia, mayor calidad en las prestaciones y servicios, que se les tenga en cuenta como personas plenas de derecho y dignidad y un acompañamiento más cercano a sus necesidades y deseos.

oferta de invierno del servicio de t gorabideko astialdiko ze

Con el comienzo de los programas de invierno, quien quiera pasar ratos divertidos en buena compañía tiene una inmejorable oportunidad de hacerlo, gracias a la oferta del Servicio de Tiempo Libre de Gorabide.

Tanto las personas con discapacidad intelectual que quieran ocupar sus momentos de ocio, como quienes deseen compartir con ellas algo de su tiempo libre formando parte del voluntariado de Gorabide, disponen de múltiples posibilidades lúdicas, relacionales, deportivas, culturales, de aprendizaje...

Neguko programak hasi dira, eta lagunarte onean ondo pasatzeko gogoak duenak aukera ezin hobea dauka, Gorabideko Astialdiko Zerbitzuaren eskaintzari esker.

Bai adimen ezintasunen bat edukita aisialdia bete nahi dutenek, bai euren denbora librearen zati bat haiekin partekatu nahi duten boluntarioek, hamaika aukera dute jolasteko, harremanetan egoteko, kirol egiteko, kulturaren murgiltzeko, ikasteko...

Clubes Diarios

Bilbao, Barakaldo,
Durango y Ermua
Entre semana,
por las tardes.

Astegunetako klubak

Bilbon, Barakaldon,
Durangon eta Ermuan
Astegunetan,
arratsaldez.

Salidas de fin de semana

Diferentes destinos: Vitoria,
Donostia, Laredo, Plentzia...
De sábado a domingo.

Asteburuetako irteerak

Hainbat lekutara:
Gasteizera, Donostiara,
Laredora, Plentziara...
Zapatutik domekara.

Futbito

En Bilba
por la m

Futbitoa

Bilbon,
domeketan
goizez.

tiempo libre de gorabide

zerbitzuaren neguko eskaintza 2010-11

Centros de recursos de ocio

Bilbao, Santutxu y Barakaldo
De lunes a viernes,
por la mañanas.

Aisiarako baliabide zentroak

Bilbon, Santutxun eta Barakaldon. Astelehenetik ostiralera, goizez.

Clubes de fin de semana

En Bilbao, Margen Izquierda, Durango, Ermua y Busturia.
Sábados o domingos,
por las tardes.

Asteburuko klubak

Bilbon, Ezkerraldean, Durangon, Ermuan eta Busturian. Zapatuetan edo domeketan arratsaldez.

Informática, expresión corporal, bailes de salón, música y expresión artística.

En Bilbao, de lunes a sábado, con varios horarios.

Informatika, gorputz-adierazpena, areto-dantzak, musika eta arte-adierazpena.

Bilbon, astelehenetik zapatu-
ra, ordutegi zabala.

Gimnasia

- En Bilbao, los sábados, por la mañana.
- En Barakaldo, los lunes y jueves, por la tarde.

Gimnasia

- Bilbon, zapatuetan, goizez.
- Barakaldon, astelehene-
tan eta eguenetan,
arratsaldez.

Servicio de Tiempo Libre

Tel. 94 443 12 10

tiempolibre@gorabide.com

Astialdiako Zerbitzua

El VI Foro Tercer Sector coincide con los postulados de Toledo 10

Las conclusiones fueron presentadas por la Fundación Luis Vives en una jornada en la que intervino Pablo González, gerente de Gorabide, en representación de Fevas

La Fundación Luis Vives presentó las conclusiones del VI Foro Tercer Sector, dentro de la jornada *Los retos del tercer sector ante la crisis*, coorganizada con el Observatorio del Tercer Sector en Bizkaia, el pasado mes de septiembre en Bilbao. Unas reflexiones que guardan gran sintonía con las ideas del Congreso Toledo 10 de Feaps. Sobre todo, en lo que se refiere a la apertura de las asociaciones a la ciudadanía, al modelo so-

cial basado en nuestro proyecto ideológico y a la cooperación entre entidades.

El documento presentado recomienda "fortalecer las alianzas con la sociedad civil" y "movilizarla en torno a las entidades" para resolver los problemas sociales de manera colectiva y generar "mayores impactos". También destaca "la necesidad de desplegar nuevas iniciativas de colaboración" y considera que,

en la situación actual, las asociaciones podemos consolidar nuestro papel social "enfocando la búsqueda de soluciones a las graves desigualdades" que la crisis ha "acrecentado". Según esa reflexión, las claves son hacerlo "con claridad de principios y valores, con creatividad e innovación y con capacidad de liderazgo".

De este modo, atribuye al tercer sector la capacidad de "liderar un nuevo posicionamiento con los grandes actores públicos y privados, para conducir a la sociedad actual hacia cotas más elevadas de cohesión y de reducción de las desigualdades sociales".

Perspectiva de Fevas

En esta jornada, también participó el gerente de Gorabide, Pablo González, en representación de Fevas, para aportar la visión de la federación sobre cuál está siendo el impacto de la crisis en las personas con discapacidad intelectual y en las organizaciones que las



También participaron Begoña Ortuondo, de BBK, y Andoni Rezagorri, de la Diputación Foral de Bizkaia
Begoña Ortuondo BBK-koak eta Andoni Rezagorri Bizkaiko Foru Aldundikoak ere hartu zuten parte

Hirugarren Sektorearen VI. Foroa bat dator Toledo 10eko postulatuekin

Luis Vives Fundazioak aurkeztu zituen ondorioak Pablo González Gorabideko kudeatzaileak ere hartu zuen parte jardunaldian, Fevasen ordezkari moduan

Luis Vives Fundazioak Hirugarren Sektorearen VI. Foroaren ondorioak aurkeztu zituen *Hirugarren sektorearen erronkak krisiaren aurrean* izenburuko jardunaldian. Jardunaldi hau Bizkaiko Hirugarren Sektorearen Behatokiarekin batera antolatu zen irailean Bilbon. Hausnarketok bat datoz Feapsen Toledo 10 Biltzarrako ideiekin, batez ere, elkarrekin herritarrei ireki beharri dagokionean, gure proiektu ideologikoaren oinarri den gizarte eremuan eta erakundearen

teko lankidetzaren beharri dagokionean.

Aurkeztu zen dokumentuak "gizarte zibilarekiko loturak sendotzea" eta gizartea "mugiaraztea erakundearen inguruan" gomendatzen du, gizarteko arazoak denon artean konpontzeko eta "eragin handiagoa" lortzeko. "Lankidetzako ekimen berrien beharra" ere azpimarratzen du eta uste du, gaur eguneko egoeran, hirugarren sektoreak gizartean duen zeregina indartu ahal duela,

"krisiak sortu eta areagotu dituen desberdintasun larrientzako irtenbideen bilaketa bideratuz". Kontua da hori guztia "printzipio eta balio argiekin, sormenez eta berritu nahian, eta lidergorako gaitasunez egitea."

Hirugarren sektorearen esku jartzen du "eragile publiko eta pribatuekin posizionamendu berri bat lideratzeko" gaitasuna, "gizartea kohesio maila handiagoetara eta desberdintasun maila txikiagoetara gidatzeko".

representan. En concreto, expuso que las entidades del ámbito de la discapacidad intelectual *"responderen a la crisis con medidas para salvaguardar el modelo de calidad de vida y el nivel de empleo y servicios"*.

Como fortalezas clave, se refirió a *"un tipo de gestión orientada a la sostenibilidad a largo plazo, la ausencia de ánimo de lucro, una fuerte base social, el mantenimiento del apoyo institucional, la innovación o la experiencia acumulada en más de 50 años de trabajo"*, entre otras.

Y gracias a ellas, aseguró, *"se consigue amortiguar el impacto de la crisis, al menos, en el corto plazo"*. No obstante, también expresó su *"preocupación por el medio y largo plazo, en los que si se prolonga la actual situación, aflorarán debilidades"*.



Luis Vives Fundazioak gogoeta batzuk aurkeztu zituen Bilbon elkarteek krisiari aurre egiteko zer egin dezaketen aztergai hartuta. Fundazioaren ideiak bat datoz Toledo 10 Biltzarrean esandakoa-rekin. Ekitaldi horretan bertan, Fevasek krisiak nolako eragina duen bere lkartetan azaldu zuen.

Fevasen ikuspegia Jardunaldi honetan, Pablo González Gorabideko kudeatzaileak ere hartu zuen parte, Fevasen ordezkari moduan, adimenezintasuna duten pertsonengan eta haien aldeko erakundeetan krisiak nolako eragina duen azaltzeko, federazioaren ikuspegitik. Adierazi zueenez, adimenezintasunaren arloko erakundeek *"bizi-kalitatearen ereduari eta enplegu eta zerbitzu mailari eusteko neurriekin erantzuten diote krisiari"*.

Modelo aglutinador

Ante ese riesgo, explicó que *"debemos apoyarnos en mecanismos de colaboración. Reactivar lo que ahora se denomina gobernanza, pero que coincide con nuestro modelo histórico que aglutina a personas con discapacidad intelectual, familias, voluntariado y profesionales, e instituciones públicas"*.



La Fundación Luis Vives presentó en Bilbao unas reflexiones sobre lo que pueden hacer las asociaciones ante la crisis. Sus ideas coinciden con lo que se dijo en Toledo 10. En el mismo acto, Fevas explicó cómo nos afecta la crisis a sus asociaciones.

Funtsezko alde sendo hauek azpimarratu zituen, besteak beste: epe luzeko iraunkortasunera bideratutako kudeaketa mota, irabazi-asmorik eza, gizarte-oinarri sendoa, erakundeen babesa, berrikuntza eta 50 urteko lanean pilatutako eskarmentua.

Eta horiei esker, ziurtatu zuen, *"krisiaren eragina leuntzea lortzen da, epe laburrean behintzat"*. Hala ere, kezka ere azaldu zuen, *"epe ertainera eta luzera, oraingo egoera luzatzen bada, flakeziak agertuko dira eta"*.

Elkartzea eredu

Arrisku horren aurrean, azaldu zuen, *"elkarlaneko mekanismoak behar ditugu. Orain gobernantza esaten dioten hori biziberritu behar dugu, gure ohiko ereduaren ildotik, gure ereduak adimenezintasuna duten pertsonak, familiak, boluntarioak, profesionalak eta erakunde publikoak elkartzen baititu"*.

LABURRAK BREVES

VI Encuentro de Autogestores

El sábado 16 de octubre, se celebrará en Amurrio el VI Encuentro de Autogestores organizado por Fevas. En esta ocasión, la jornada tendrá formato de presentación de buenas experiencias, en las que cada grupo expondrá aquellas actividades de grupo o personales que demuestran las capacidades de autodeterminación de las personas con discapacidad intelectual.

Autogestoreen VI. Topaketa

Urriaren 16an, zapatuan, Autogestoreen VI. Topaketa egingo da Amurrian, Fevasek antolatuta. Oraingoan, esperientzia onen aurkezpenak egingo dira. Talde bakoitzak zenbait talde-ekintza edo banako ekintza aurkeztuko ditu eta, hala, adimen ezintasuna duten pertsonen autodeterminaziorako dituzten gaitasunak erakutsiko dituzte.

Fevas estrena web y espacio .tv

El pasado 24 de septiembre, Fevas presentó su nueva web (fevas.org) en la que incluye un espacio .tv donde se difundirán contenidos audiovisuales enfocados hacia los intereses del sector de la discapacidad intelectual, con la participación activa de las personas de este colectivo.

Fevasek weba eta .tv lekua estreinatu ditu

Irailaren 24an, Fevasek bere web berria aurkeztu zuen (fevas.org). Bertan telebista-leku bat ere bada go eta haren bitartez adimen ezintasunaren sektorearentzat interesgarriak diren ikus-entzunezkoak emango ditu, halako pertsonen parte-hartzearekin.

Gorabide es una asociación sin ánimo de lucro orientada a dar apoyo a las personas con discapacidad intelectual de Bizkaia y a sus familias, contribuyendo así a la mejora de su calidad de vida y a la promoción de una sociedad más justa y cohesionada.

Gorabide irabazi-asmorik gabeko elkarte da, adimen ezintasuna duten bizkaitarrei eta haien familiei laguntzera bideratua, bizi kalitate hobea izan dezaten eta gizartea zuzenagoa eta kohesionatuagoa izan dadin lortzeko.



El nuevo grupo de autogestores ya es una realidad

El quinto grupo de autogestores con el que cuenta Gorabide celebró su primera reunión el 13 de septiembre. Son diez personas usuarias, cinco chicas y cinco chicos, que tienen un montón de cosas que hacer y que

decir. Para empezar, hicieron dinámica de grupo para conocerse y generar un clima agradable, vieron un vídeo de autogestores de Fevas en el que se hablaba del futuro, y pudieron comprobar cómo ellos también tienen muchos proyectos para su vida. Además, establecieron las bases de funcionamiento del grupo, y programaron la siguiente reunión.

Autogestoreen talde berria martxan

Gorabideko bosgarren autogestore-taldeak irailaren 13an egin zuen lehenengo batzarra. Hamar erabiltzaile dira, bost neska eta bost mutil, eta zeregin eta zeresan asko dute.

Hasteko, talde-dinamika bat egin zuten elkar ezagutzeko eta giro atsegina sortzeko; Fevaseko autogestoreen bideo bat ikusi zuten, etorkizunaz hitz egiten zuena, eta argi ikusi zuten eurek ere hainbat egitasmo dutela euren bizitzarako. Gainera, taldearen funtzionamendurako oinarriak jarri zituzten eta hurrengo batzarra programatu zuten.

agenda



octubre | urria

AGRUPACIONES ELKARTEAK

BUSTURIALDEA	Comisión Komisio
Kultur Etxea. Foru Plaza - Gernika	
Día 13	miércoles
Eguna 13	asteazkena
Hora	18:30
Ordua	18:30

ERMUA	Junta Batzarde
Aldapa, 2-bajo A/etxabe A - Ermua	
Día 4	lunes
Eguna 4	astelehena
Hora	19:30
Ordua	19:30

DURANGALDEA	Comisión Komisio
Casa Social. Astarloa, 1-3 - Durango	
Día 26	martes
Eguna 26	asteartea
Hora	18:00
Ordua	18:00

DEUSTO-SAN IGNACIO	Junta Batzarde
Club Solas-Etxe. Luzarra, 24 - Deusto	
Día 5	martes
Eguna 5	asteartea
Hora	19:30
Ordua	19:30

MUNGIALDEA	Comisión Komisio
Atarizubi, 12 - Mungia	
Días 5, 19	
Egunak y 26	
Hora	20:00
Ordua	20:00

SANTURTZI	Comisión Komisio
Sabino Arana, 20-22 - Santurtzi	
Día 27	miércoles
Eguna 27	asteazkena
Hora	19:00
Ordua	19:00

AUTOGESTORES AUTOGESTOREAK

JÓVENES GAZTEAK	
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º (Bilbao)	
Día 5	martes
Eguna 5	asteartea
Hora	18:00
Ordua	18:00

ADULTOS HELDUAK	
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao	
Día 20	miércoles
Eguna 20	asteazkena
Hora	18:00
Ordua	18:00

NUEVOS BERRIAK	
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao	
Día 25	lunes
Eguna 25	astelehena
Hora	18:30
Ordua	18:30

NUEVOS 2 BERRIAK 2	
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao	
Día 4	lunes
Eguna 4	astelehena
Hora	18:30
Ordua	18:30

FORMACIÓN FAMILIAR FAMILIEN PRESTAKUNTZA

FAMILIAS DE ESCOLARES ESKOLA-UMEETAKO FAMILIAK	
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao	
Día 19	martes
Eguna 19	asteartea
Hora	18:30
Ordua	18:30

FAMILIAS DE ADULTOS/AS HELDUETAKO FAMILIAK	
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao	
Día 28	jueves
Eguna 28	osteguna
Hora	18:30
Ordua	18:30

FAMILIAS DE ADOLESCENTES NERABEETAKO FAMILIAK	
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao	
Día 18	lunes
Eguna 18	asteazkena
Hora	18:30
Ordua	18:30

HERMANOS Y HERMANAS ANAI-ARREBAK	
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao	
Día 27	miércoles
Eguna 27	asteazkena
Hora	18:00
Ordua	18:00

FAMILIAS DE JÓVENES GAZTEETAKO FAMILIAK	
Gorabide - Ldo. Poza, 14-2º - Bilbao	
Día 14	jueves
Eguna 14	osteguna
Hora	18:30
Ordua	18:30

FAMILIAS DE CHICAS CON RETT RETT DUTEN NESKETAKO FAMILIAK	
Residencia Ola Ola Egoitza Goietxa bidea, 18 - Sondika	
Día 23	sábado
Eguna 23	larumbata
Hora	11:00
Ordua	11:00